

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>страница</i>
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	142
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ.....	143
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, БУДИЛЬНИКА И СРЕЛОК МИРОВОГО ВРЕМЕНИ.....	144
УСТАНОВКА ДАТЫ.....	152
МИРОВОЕ ВРЕМЯ	153
ОДНОКРАТНЫЙ БУДИЛЬНИК	158
ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ.....	161
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	163

РУССКИЙ

☆ Чтобы правильно заботиться о ваших часах, ознакомьтесь с пунктом «КАК СОХРАНИТЬ КАЧЕСТВО ВАШИХ ЧАСОВ» в приложенном руководстве и универсальной страховке.

SEIKO Калибр 5T82

ХАРАКТЕРИСТИКИ

★ ВРЕМЯ/КАЛЕНДАРЬ

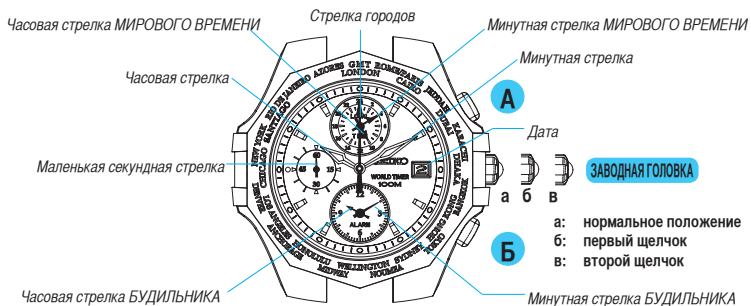
★ ОДНОКРАТНЫЙ БУДИЛЬНИК

Будильник можно установить так, что последует только один сигнал – в назначенное время в течение 12-часового периода.

★ МИРОВОЕ ВРЕМЯ

С помощью двух маленьких стрелок часы показывают на 24 часовой шкале текущее время для 24 городов мира.

Русский



142

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ

- У некоторых моделей есть заводная головка с винтовым фиксатором, которую можно зафиксировать, когда нет необходимости ею пользоваться.
- Фиксация заводной головке поможет предотвратить сбои в работе часов.
- Всегда раскручивайте заводную головку перед тем, как привести ее в действие. Закончив пользование заводной головкой, закрутите и зафиксируйте ее.

■ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКОЙ С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ

Если у ваших часов есть заводная головка с винтовым фиксатором, всегда раскручивайте ее перед тем, как привести в действие.

❖ Держите заводную головку в зафиксированном положении, кроме тех случаев, когда вам необходимо ею воспользоваться.

[Как раскрутить заводную головку]

Открутите заводную головку, поворачивая ее против часовой стрелки (вниз).

Заводная головка раскручена, вы можете привести ее в действие.

[Как закрутить заводную головку]

Закончив пользование заводной головкой, закрутите ее по часовой стрелке до полной остановки, мягко надавливая на нее, чтобы вернуть в исходную позицию.



Русский

143

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, БУДИЛЬНИКА И СРЕЛОК МИРОВОГО ВРЕМЕНИ

● Часы устроены таким образом, что все нижеперечисленные действия производятся, **когда заводная головка установлена в положение второго щелчка:**

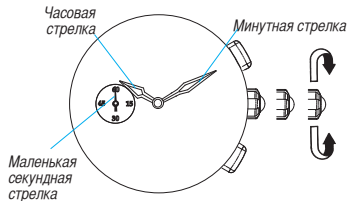
- 1) установка основного времени
- 2) настройка стрелок будильника
- 3) настройка стрелки городов и стрелок мирового времени

Если заводная головка установлена в положении второго щелчка, проверьте и настройте 1), 2) и 3) одновременно.

Русский

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Установить в положение второго щелчка тогда, когда маленькая секундная стрелка указывает на 12 часов.

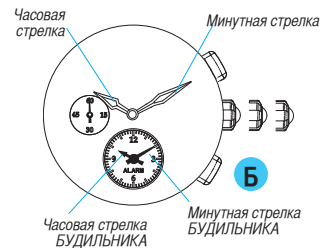
1. УСТАНОВКА ОСНОВНОГО ВРЕМЕНИ



144

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Поверните, чтобы установить часовую и минутную стрелки.

2. НАСТРОЙКА СРЕЛОК БУДИЛЬНИКА



● Установите стрелки БУДИЛЬНИКА на то же время, на которое указывают основные стрелки.

Б Нажмите несколько раз подряд, чтобы установить стрелки БУДИЛЬНИКА на то же время, на которое указывают основные стрелки.

* Стрелки БУДИЛЬНИКА двигаются быстро, если кнопка Б находится в нажатом состоянии.

Русский

145

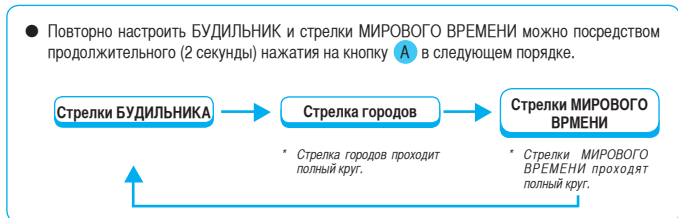
1. Если будильник был установлен заранее, то при переводе заводной головки в положение второго щелчка, стрелки БУДИЛЬНИКА повернутся и будут показывать текущее время.
2. Мы рекомендуем вам устанавливать стрелки на несколько минут вперед, с учетом времени, которое будет потрачено на настройку стрелок БУДИЛЬНИКА и МИРОВОГО ВРЕМЕНИ.
3. Во время установки часовой стрелки убедитесь, что режим ДО и ПОСЛЕ полудня настроен соответственно. Часы устроены таким образом, что дата меняется один раз в 24 часа.
4. Устанавливая минутную стрелку, сначала проверните ее на 4-5 минут вперед относительно того времени, на которое вы хотите установить часы, а затем поворачивайте стрелку назад до нужного минутного показателя.

3. НАСТРОЙКА СТРЕЛКИ ГОРОДОВ И СТРЕЛОК МИРОВОГО ВРЕМЕНИ

- Установите стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ на время города, находящегося в вашем временном поясе.



- А** Нажмите и держите в течение 2 секунд.
 - * Стрелка городов пройдет полный круг.
- Б** Нажмите несколько раз подряд, чтобы установить стрелку городов напротив названия нужного города на безеле.
 - * Стрелка городов движется с шагом в 0.5 секунд.
 - * Стрелка двигается быстро, если кнопка Б находится в нажатом состоянии.
- А** Нажмите и держите в течение 2 секунд.
 - * Стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ пройдут полный круг.
- Б** Нажмите, чтобы настроить стрелки мирового времени на текущее время города, установленного на безеле.
 - * Стрелки двигаются быстро, если кнопка Б находится в нажатом состоянии.
 - * Актуальное время выбранного города показано на 24 часовой шкале.



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Закончив все установки и настройки, вернуть в нормальное положение в соответствии с временным сигналом.

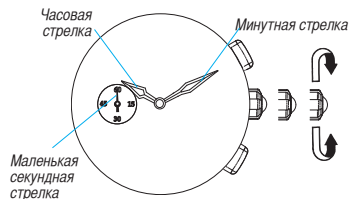
● **ЕСЛИ ВЫ НАХОДИТЕСЬ В РЕГИОНЕ, ГДЕ РАЗНИЦА ВО ВРЕМЕНИ С ГРИНВИЧСКИМ МЕРИДИАНОМ ВКЛЮЧАЕТ ПОКАЗАТЕЛЬ НЕПОЛНОГО ЧАСА, СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ 1, 2 и 3**

Пример: Установка основного времени и стрелок будильника на 10:10 до полудня в Нью Дели, а стрелки городов и стрелок мирового времени на 4:40 до полудня Лондонского (Гринвичского) времени.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Установить в положение второго щелчка тогда, когда маленькая секундная стрелка указывает на 12 часов.

Русский

1. УСТАНОВКА ОСНОВНОГО ВРЕМЕНИ



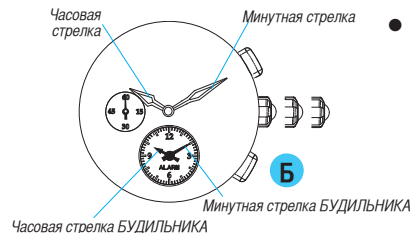
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Поверните, чтобы установить часовую и минутную стрелки.

148

[10:10 до полудня в Нью Дели]

1. Если будильник был установлен заранее, то при переводе заводной головки в положение второго щелчка, стрелки БУДИЛЬНИКА повернутся и будут показывать текущее время.
2. Мы рекомендуем вам устанавливать стрелки на несколько минут вперед, с учетом времени, которое будет потрачено на настройку стрелок БУДИЛЬНИКА и МИРОВОГО ВРЕМЕНИ.
3. Во время установки часовой стрелки убедитесь, что режим ДО и ПОСЛЕ полудня настроен соответственно. Часы устроены таким образом, что дата меняется один раз в 24 часа.
4. Устанавливая минутную стрелку, сначала проверните ее на 4-5 минут вперед относительно того времени, на которое вы хотите установить часы, а затем поворачивайте стрелку назад до нужного минутного показателя.

2. НАСТРОЙКА СТРЕЛОК БУДИЛЬНИКА



● Установите стрелки БУДИЛЬНИКА на то же время, на которое указывают основные стрелки.

Б Нажмите несколько раз подряд, чтобы установить стрелки БУДИЛЬНИКА на то же время, на которое указывают основные стрелки.

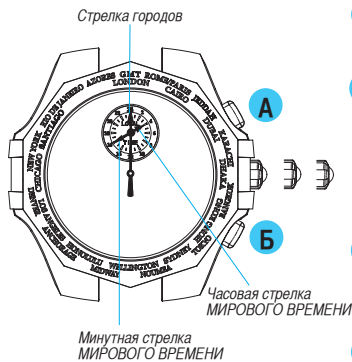
* Стрелки БУДИЛЬНИКА двигаются быстро, если кнопка Б находится в нажатом состоянии.

Русский

149

3. НАСТРОЙКА СТЕЛКИ ГОРОДОВ И СТЕЛОК МИРОВОГО ВРЕМЕНИ

- Установите стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ на время города, находящегося во временном поясе, текущее время которого вам известно.



[4:40 до полудня в Лондоне (Гринвичское время)]

- А** Нажмите и держите в течение 2 секунд.
* Стрелка городов пройдет полный круг.
- Б** Нажмите несколько раз подряд, чтобы установить стрелку городов напротив названия нужного города на безеле.
* Стрелка городов движется с шагом в 0.5 секунд.
* Стрелка движется быстро, если кнопка Б находится в нажатом состоянии.
- А** Нажмите и держите в течение 2 секунд.
* Стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ пройдут полный круг.
- Б** Нажмите, чтобы настроить стрелки мирового времени на текущее время города, установленного на безеле.

Русский

- * Стрелки движутся быстро, если кнопка Б находится в нажатом состоянии.
- * Актуальное время выбранного города показано на 24 часовой шкале.

- Повторно настроить БУДИЛЬНИК и стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ можно посредством продолжительного (2 секунды) нажатия на кнопку **А** в следующем порядке.

Стрелки БУДИЛЬНИКА

Стрелка городов

Стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ

* Стрелка городов проходит полный круг.

* Стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ проходят полный круг.

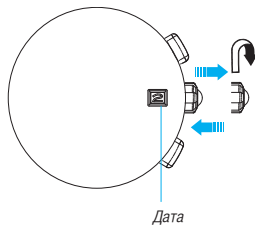
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Закончив все установки и настройки, вернуть в нормальное положение в соответствии с временным сигналом.

Русский

УСТАНОВКА КАЛЕНДАРНОЙ ДАТЫ

- Перед тем как устанавливать дату, следует установить основное время.



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Вытянуть заводную головку в положение первого щелчка.

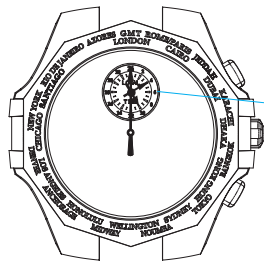
▼
Повернуть по часовой стрелке пока не появится нужная дата.

▼
Вернуть заводную головку в исходное состояние.

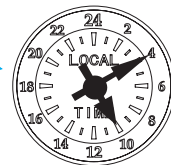
1. Необходимо настраивать дату в первый день месяца, следующего за 30 дневным месяцем, и февралем.
2. Не устанавливайте дату между 9:00 после полудня и 1:00 до полудня, это может привести к тому, что часы будут показывать неверную дату.
3. Не нажимайте на кнопку Б, когда заводная головка находится в положении первого щелчка. Это приведет к движению стрелок БУДИЛЬНИКА.

МИРОВОЕ ВРЕМЯ

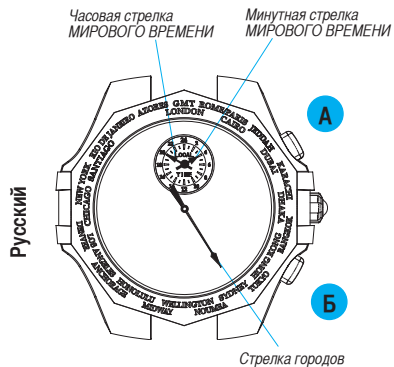
- Время выбранного вами города отображается на 24-часовой шкале двумя маленькими стрелками.



Пример: 10:08 до полудня



КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФУНКЦИЮ МИРОВОГО ВРЕМЕНИ



А или Б

Нажмите несколько раз подряд, чтобы установить стрелку городов напротив названия нужного города на безеле.

* Стрелка городов движется по часовой или против часовой стрелки, в зависимости от того, нажимаете ли вы на кнопку А или Б соответственно.

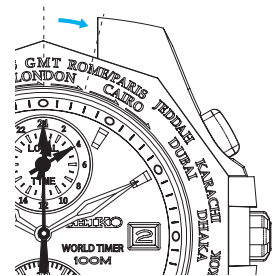
* Стрелка двигается быстро, если соответствующая кнопка находится в нажатом состоянии.

Часовая и минутная стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ двигаются автоматически и показывают время в выбранном вами городе на 24-часовой шкале.

Начальная настройка стрелок МИРОВОГО ВРЕМЕНИ должна осуществляться одновременно с установкой стрелки городов. Если стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ не были правильно установлены, часы не смогут показать точное время в выбранном вами городе.

- На некоторых часах под названиями городов, где производится переход на летнее время, есть обозначение в виде стрелочки.

Чтобы часы показывали местное время в одном из таких городов в период действия декретного летнего времени, установите стрелку города в положение, указанное обозначением в виде стрелочки.



Продолжительность периода действия летнего времени может изменяться в разных регионах и странах, в тех случаях, когда местными властями принято такое решение.

РАЗНИЦА ВО ВРЕМЕНИ

(по Гринвичу) = Время Гринвичского Меридиана

(по состоянию на сентябрь 2014 г.)

по Гринвичу ± (часы)	Отметка на безеле/циферблате		Название города	Другие города
	Код города	Название города		
0	LON	LONDON	Лондон	Касабланка, Дакар
+1	PAR/ROM	ROME/PARIS	Рим Париж	Амстердам, Франкфурт, Берлин
+2	CAI	CAIRO	Каир	Афины, Стамбул, Киев, Кейптаун, Триполи
+3	JED	JEDDAH	Джедда	Мекка, Найроби
+4	DXB	DUBAI	Дубай	
+5	KHI	KARACHI	Карачи	Ташкент
+6	DAC	DHAKA	Дакка	
+7	BKK	BANGKOK	Бангкок	Пном Пень, Джакарта
+8	HKG	HONG KONG	Гонконг	Манила, Пекин, Сингапур
+9	TYO	TOKYO	Токио	Сеул, Пхеньян
+10	SYD	SYDNEY	Сидней	Гуам, Хабаровск
+11	–	NOUMEA	Нумеа	Соломоновы Острова
+12	WLG	WELLINGTON	Веллингтон	Острова Фиджи, Окленд
-11	–	MIDWAY	Острова Мидуэй	
-10	HNL	HONOLULU	Гонолулу	

Русский

156

по Гринвичу ± (часы)	Отметка на безеле/циферблате		Название города	Другие города
	Код города	Название города		
-9	ANC	ANCHORAGE	Анкоридж	
-8	LAX	LOS ANGELES	Лос Анджелес	Сан Франциско, Ванкувер
-7	DEN	DENVER	Денвер	Эдмонтон (Канада)
-6	CHI	CHICAGO	Чикаго	Мехико
-5	NYC	NEW YORK	Нью Йорк	Вашигтон, Монреаль, Торонто
-4	SCL	SANTIAGO	Сантьяго	Ла Пас
-3	RIO	RIO DE JANEIRO	Рио-Де-Жанейро	Буэнос-Айрес
-2	–			
-1	–	AZORES	Азорские Острова	Острова Зелёного Мыса

Отметки на безеле/циферблате могут отличаться в зависимости от модели.

Русский

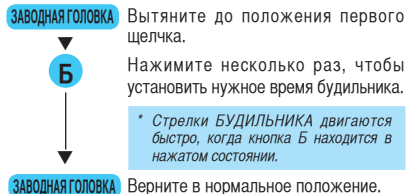
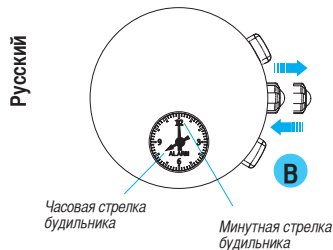
157

ОДНОКРАТНЫЙ БУДИЛЬНИК

- Будильник можно установить так, что последует только один сигнал – в назначенное время в течение 12-часового периода.
- Время будильника может быть установлено с интервалом в одну минуту.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ БУДИЛЬНИКА

- Прежде чем установить будильник убедитесь, что стрелки БУДИЛЬНИКА показывают текущее время. (См. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК БУДИЛЬНИКА)



* Стрелки БУДИЛЬНИКА двигаются быстро, когда кнопка Б находится в нажатом состоянии.

* Будильник включается автоматически.

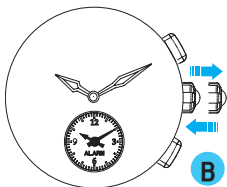
1. Однократный будильник можно установить на время не более 12 часов вперед текущего времени. Когда вы держите нажатой кнопку Б, стрелки БУДИЛЬНИКА двигаются быстро; они останавливаются, когда доходят до текущего времени, и будильник выключается. В этом случае, отпустите кнопку Б, затем нажмите ее еще раз и держите, чтобы установить стрелки будильника на желаемое время.
2. Когда заводная головка находится в нормальном положении, стрелки будильника показывают текущее время, если будильник выключен, и установленное время будильника, если он включен.

КАК ОСТАНОВИТЬ БУДИЛЬНИК

В установленное время будильник звонит в течение 20 секунд и автоматически выключается. Чтобы остановить его вручную, нажмите кнопку А или Б.

1. Когда стрелки МИРОВОГО ВРЕМЕНИ двигаются быстро, сигнал будильника звучит иначе, чем обычно. Однако, это не является повреждением.
2. Когда будильник звонит, нажатие кнопки А или Б остановит только будильник, на механизм измерения мирового времени это не повлияет.

КАК СБРОСИТЬ УСТАНОВЛЕННОЕ ВРЕМЯ БУДИЛЬНИКА



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Вытяните до положения первого щелчка.

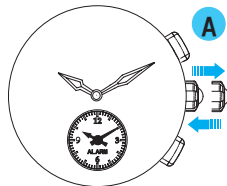
Б

Нажмите и держите, пока стрелки БУДИЛЬНИКА не остановятся, показывая текущее время.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Верните в нормальное положение.

* Чтобы изменить время будильника, которое Вы установили, следуйте инструкции УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ БУДИЛЬНИКА.

ФУНКЦИЯ ДЕМОНСТРАЦИИ ЗВУКА



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Вытяните до положения первого щелчка.

А

Нажмите и держите более 2 секунд.

* Звонок будильника будет звучать все время, пока кнопка находится в нажатом состоянии.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Верните в нормальное положение.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

3
года

Миниатюрная батарейка в Ваших часах должна работать примерно 3 года. Однако, поскольку батарейка была установлена уже на фабрике, чтобы проверить работу Ваших часов, срок службы батарейки с тех пор, как часы находятся у Вас, может оказаться меньше 3 лет. Когда батарейка закончилась, Вам следует заменить ее на новую как можно скорее, чтобы избежать повреждения часов. Для замены батарейки мы рекомендуем Вам обратиться к ОФИЦИАЛЬНОМУ ДИЛЕРУ SEIKO и выбрать батарейку SEIKO SR927SW.

* Если будильник звонит больше 20 секунд в день, срок действия батарейки может оказаться меньше означенного периода.

* После того, как Вы заменили батарейку на новую, установите время / календарь и позицию стрелок будильника и стрелок мирового времени.

Индикатор заряда батарейки

Когда запас энергии батарейки приближается к концу, маленькая секундная стрелка начинает двигаться интервалом 2 секунды, вместо нормального интервала в одну секунду. В этом случае нужно заменить батарейку как можно скорее.

* Когда маленькая секундная стрелка движется с интервалом 2 секунды, будильник не будет звонить, даже если он установлен на определенное время. Это не является повреждением.

* Часы продолжают показывать точное время, даже когда секундная стрелка начинает двигаться с интервалом 2 секунды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не вынимайте батарейку из часов.
- Если в этом возникла необходимость, держите батарейку в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу.

**ВНИМАНИЕ**

- Не замыкайте, не вскрывайте и не нагревайте батарейку, никогда не подвергайте ее воздействию огня. Батарейка может взорваться, сильно нагреться или воспламениться.
- Батарейку нельзя перезарядить. Не пытайтесь перезарядить ее, это может вызвать повреждение батарейки.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1	Частота кварцевого генератора	32,768 Гц (Герц... циклы в секунду)
2	Точность хода (месячная норма)	±15 секунд при нормальной температуре (5° C ~ 35° C)
3	Точность работы будильника.....	±1 минута
4	Рабочий диапазон температур	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
5	Управляющее устройство	шаговый двигатель, 4 штуки
6	Система индикации	
	Время / календарь	часовая, минутная и малая секундная стрелки дата показывается цифрами.
	Мировое время.....	часовая и минутная стрелки мирового времени, стрелки городов
	Однократный будильник	часовая и минутная стрелки будильника
7	Батарейка	SEIKO SR927W, 1 штука
8	Интегральная схема	C-MOS-IC, 1 штука

* Возможны изменения спецификаций в целях улучшения изделия без предварительного уведомления.